

ବ୍ୟାକିଳା

୭୦୯୦୭୧୯୦ ୩୦-XI.

ନଂ 10

୦୧୦୮୦, ୧୯୧୫ ଅ.

୨୪୧



ମହିଳାରେଣ୍ଟ





୩୦୬୨୯୮୦

I—მომღერალი,—სურათი კაულბახისა	1
II—ნაკალულის მკითხველები:—1, შალვა ჩიჩინიძე,—2 და 3, სიკო და შალვა გლეიზიშვილები, —ჩაილური, 4, ლადო ლონაძე,— ქ. ოზურგეთი,—5 და 6, ლევარსი და მინალორა სიხარული- ძეები, —ჩოხატაური.	3
III—ბაჭია,—ლექსი შიო მღვიმელისა	4
IV—გრძნეული ბატი, —გიორგისა	6
V—ჭიკ-ჭიკ-ჭიკ-ჭიკ!—ლექსი და ვ. ელიოზიშვილისა	13
VI—ბრძა დედოფალა, —ლევ. გძელიძისა.	17
VII—მკითხველების წერილები: თამარის დღეობა	22
VIII—შემოწირულება	24

“ՊԵՏՎԵԼԱՎԱՐ”



ՅԱԾՆԵՑՄԱՆ



ბაჭი



(ეს პატიორი შეგობარს - დოლმიდე აწინაურებს.)

წევმემა შემისურო მძინარე,
მინდვრის ბაჭია პატარა,
გამომისვება კალთაში,
სოფელზე ჩამომატარა.

რა დამინასეს ბალდებომა,
შეექნათ ქიცილა-ხიცილი;
ზოგს „„ეოჩად, ბატო!“ სცდებოდა,
ზოგს—სიბრალული, ჩივილი.

ზოგი კი გაკვირვებული
შორიდან მითვალთვალებდა;
მათ რა იცოდნენ, თუ გული
რა რიგად მიქანებლებდა.

— გაი შენ დედის სიმწარებ!—
გაიძახოდნენ ქალები:
— ყინ იცის, როგორ დაგეძებს
მისი გული და თებლები...

ჩემმა ბედმა და იღბალმა
სელიდან სელში იარა,
და როგორ გაფნედი ქალბქმი—
შე არა გამიგიარა.

დღეს შენთანა ეპო, ჰატარებე,
მიუვაგებ, მეაღერსები:
მბ ტებილი სკეპნა—ლიკლიკი
გულს მსედება, როგორც ნემსები.

მწერანე ბალასსაც მიზიდავ,
მასმეც რეს დილით, ღამითა;
მაგრამ რა: მაინც ტეპე მქონა:
რა გამოყიდა ამითა?!

გულს განა ჭამა ახარებს,
ან სხვის ბაღჩა და სხვა ვარდი,
თავისუფალი ცხოვრება,
თავისუფალი ნაფარდი.

გამიშვი, შენი ჭირიმე,
გამიშვი—ჩემთვის წავიდე,
სან ეანის შირებს მოგედო,
სან გორაპებზე ავიდე.

ჯერ სწორებ არც კი გამძღარებარ
ლამას მინდვრების ცქურითა,

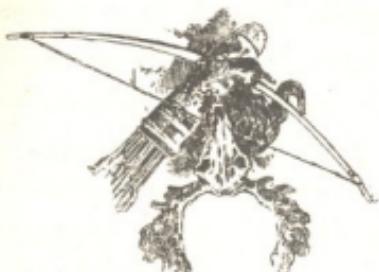
ନାଳୁଙ୍ଗାରୀଙ୍କୁ ହେଲେ କିମ୍ବା
 ଏହି ପ୍ରକାରଙ୍କୁ ହେଲେ କିମ୍ବା.

କ୍ଷେତ୍ରରେ ଦେଖାଇ କିମ୍ବା
 କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା;
 ନାଳୁଙ୍ଗାରୀ ଦେଖାଇ କିମ୍ବା,
 କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା.

କ୍ଷେତ୍ରରେ ଦେଖାଇ କିମ୍ବା
 କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା;
 କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
 କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା.

ଶବ୍ଦ ଶବ୍ଦ ଶବ୍ଦ





გრანული გატი

ეო და ბრი იქუარბ, იქო ერთი
ობოლი ბიქი. დედა მაღიძნ ად-
რე მოუკედა და მისმა მამამ მეორე ცოლი შეირთო.

დედინაცვებლი—თვალში ნაცარიო,—ნათქამია. ის დალო-
ცეილის შეიღი დილიდან საღამომდის იმის ცემა-ტექნიკის მეტს-
არას პეტებდა. ლანძღვაუნებასაც, რასხაგირეველია, თავის
რიგზე არ ძელებდა ხოლო—შე ასეთო, შე ისეთო,—წადი,
წეალი მოიტანე! წადი, შემა მოიტანე! ქს გაბაკუთხ,—ის გაა-
ჭირე!

ଓଡ଼ିଆରୁ, ଓଡ଼ିଆ ଶ୍ରେଣୀ, ପ୍ରଦିଲ୍ଲାପରୁ, ମାଗରାମ ତଥୀକୁ ରୂପରୁ
ନିର୍ମାଣରୁ ହେଉଥିଲା ଏକ ବିଶେଷ ପରିବାର.

სამი თხა ჰქონდათ, ხეთი ბატი და ბთი დედ-ინდოური.

— წადი, წაიკანე ეს თხები, ბატები და ინდოურები მინ-
დორში, აძლევ და სადამოზე აღრე მორებე, რომ წერდი მოი-
ცანო წეროდან; კრთი გუღურა უიჩისიც უნდა მოპოვენინა:
სეად პური მაქას გამოსაცხობილი...—ეტერდა სოლმე დედინა
ცეალი:—არ გაგიწერეს ღმერთი, არა დაჟვრუო-რა, ან არ დაი-
გვიანო, თორემ ტებას გადამოია.

ტებაგინა-კი რა მოგასჩენოთ, და თუმცა-კი ბლომად და-
ძრობდა სოლძე, თუ რამეცხე გავაკუდებოდა.

ერთხელ ამნიბირად დილბაზრიანან წამოდგა ჩვენი პატარიძ
მწეველსი, ადღო თავისი გუდა-ნაბადი, პატარიძ კავიანი ჯოსი

და გაუდგა გხას. თავისი „ფარაც“, რასაც კი უელია, წინ გმილიართა
რექტ.

ბევრი იარა, თუ ცოტა იარა, გაფიდა ერთ მწვანით და
ფენილ მინდოოზე. ამ მინდოოს სამი მხრიდან ჭალა ერტეა;
მეოთხე მხრიდან—კი დიდი ტბა იუო. მისვლის უმაღ თხები
ჭალას ეცნენ და ნეკერს დაუწევს კორტხა; ინდოურები მინ-
დოოში გაიყონტნენ და ბალახს კორტნიდნენ. ბატების წელის
დანახვაზე სულ თავმრუ დაქსხათ სისარულით; გეღარ მოითმი-
ნეს, ტბაში შეცურდნენ. მარდად მოუსვეს თავის ბრტყელი,
ნიჩბისებური ფეხებით და ერთ თვებლის დახამხამებაზე შიგ
შეა ტბაში გაჩნდნენ. ობოლი მალიან შეწუხდა ამის გამო:
აღარ იცოდა—ბატებისთვის მიეხედნა, თხებისთვის, თუ ინდოუ-
რებისთვის. ბატები სხვა დროსაც წასულან წეალძი, ამასე
უფრო შორის, მაგრამ, დაუბახებდა თუ არა „ბულაბული“-ს,
მაძინვე ნაპირისკენ გამოსწევდნენ სოლძე. ახლა-კი მის
„ბულაბული“-ზე უურებესაც აღარ იბერტებავდნენ და უფრო
შორის მისცურავდნენ ტბაში. „მოშიგათ, და თვითონვე გამოუ-
ლენო,“—გაიკეთა გული იბოლმა.

ახლა თხებისკენ გაიქცა. ისინიც შეა ჭალას სცემოდნენ.
სცადა მათი გამორეკა, მაგრამ თხები სხეუადა-სხვა მხარეს
გარბოდნენ და ვერა გააწეოარა. მერე ინდოურებს მიუბრუდა.
ინდოურებიც ისე გაფანტულიერნენ მინდოოზე, რომ ვერც
იმათი მოგროვება მოახერხა. დაღონდა იბოლი; რბენით მაღზე
მოიქნცა; წეაროს პირს დავდა, რომელიც იქვე გამოხუსტ-
სებდა და ტეიის პირ-პირ ბალახებში ლაპარაზით და ბუტბუტით
მირაგრავებდა, მიემურებოდა ტეიისკენ. ემაწვილი გულმოდგინედ
უურს უკდებდა წელის რაკრაკს; გაერთო ფიქრებში... ცოტა
სნით დავიწევას მისცა თავისი განირვებული მდგომარეობა.

წეარო კი განავრმობდა ბუტბუტს. ის თითქოს ჭიდაცას
გაეცავრებინა და მიეჩარებოდა ტეიისკენ საჩივლელად. არ

იცოდა, რომ ტბა სარბი იქთ, გაუმაძღარი:.. ის პირველს
მასვე შთანთქავდა, ერთ წუთს გადაელაპავდა; მდინარეები მისა-
გან სამართლის მოელოდა!

— მე ვისდა მიგმართო საშველად? — ფიქრობდა თავის გულში
პატარა ობოლი. ვინ შემიძრალებს? ვინ მომექმარება? ამ ფიქ-
რებში გართული მიწვა ბალახებზე და მიემინა. დაღალულს
და გულანაქლულს მაგრა დაემინა. როცა გამოედეიმა, მხე
გადასული იქთ. მარდად წამოხტა, მიისედ-მოისყებ და ძლიერ
გაკვირდა: მისი „ფარა“ მთლიან მოკრებილიქ და უცდიდა
პატრონის გადაიძებას, რომ სახლში წაეკვნა. ობოლის ძლიერ
გაეხარდა; მაგრამ როდესაც დასთვდლა, ელდა ეცა: — ერთი ბატი
უკელაზე დიდი, „თავშავა“ ბატი, აღარსად იქთ...

— ახლა კი წასული ჩემი საქმე, — სოჭეა ობოლშა და სა-
შინლად დაღონდა.

ბეჭრი ქება, ქმახა, მაგრამ ვეღარა გაიგორა.

— მე სახლში ვეღარ მივალ, თორებ დედინაცვალი და-
მაღრჩობს, მომქლავს. ისევ სჯობია ამათ მიგრევა სახლში
ჩუმად; მე კი აღარ გამოვჩნები, საითმე გადაეკებრები. ასეც
მოიქცა. თხები, ბატები და ინდოურები მირება სასლოთან, თვა-
თონ მოჰკურცხლა, რაც მაღი და ღონე ჰქონდა, და ჭიდლის
შეაფარა თავი. ამასობაში გარებად დადამდა.

ობოლი გავიდა ისევ ტბის პირს, დაჯდა და ცქერბ და-
წეო იმ შეარებს, საითაც ბატებია გასწიეს ცურვით. ამ ღროს
მთვარე ამოსული იქთ და კამკაშებდა. ტბის ზედა პირი ვერ-
ცხლის ფერად ბზინავდა....

დიდსანს იურებოდა ბაგძეი ტბისპენ. უცებ თვალი მოჰკრა
რაღაც თეთრ წერტილს. გულში თითქოს იმედი იგრმნო:
„იქნება ეს ჩვენი ბატი იქოსო“, და მორთო სხა-მაღლა მა-
სილი: ბული—ბული—ბული...

წერტილი თანა-თან უასლოვდებოდა და იზრდებოდა მარტინი ლოს გარჩია, რომ მართლა ბატი იყო, მსოლოდ იმათ ბატის სრულიად არა ჰქონდა. ეს უფრო ლამაზი იყო, იმაზე დიდი, და მეტად მოხა- დენილად ეჭი- რა კისერი. მისი უბიწო, თეთრი ბუმბუ- ლი ელევანტი, და და სინათ- ლეს ჰქონდა ბრე-მარეს.



ბაგშვი განცილებული უურებდა საკვირველ ბატის, რო- მელიც მმიმედ უასლოვდებოდა საპირ.

ბოლოს გამოდა შორისალოს, ბაგშვის პირდაპირ, და ცე- რა დაუწეო თავისი მეტად გონიერი თვალებით.

— ბატარა ბაგშვო! — მიმართა მან ლბოლის ადამიანის ქით: მე გრძეული ბატი გარ. მე ბევრი ისეთი რამ შემიღლია, რაც არც ადამიანებს და არც თქვენ, ბატებს, არ შეგიძლიათ გააკეთოთ. თქვენი „თავშავა“ ბატი ჩვენთან არის, გრძეულ ბატებთან. იმან აღარ მოისურვა სახლში დაბრუნება. მსოლოდ მენ მაღიან ებრალები: მეტად გულებეთილი ბაგშვი არისო. მე მოსოდა შეგატეობინო, რომ მას ტეუილდა ნუდარ დაეძებ, ნუდარ ეწვებლები: ის სახლში აფარ მოვა და გედარც იათუ- ნით. ახლა ჩვენ, გრძეული ბატების გუნდი, მივდივართ გრძეულთა ქვეებაში. თქვენი „თავშავაც“ ჩვენთან წამოვა და იქ დარჩება.

პატარა ბაგშვი განუმებულიერ და გამტერებული უურებ- და მოლპარებე ბატის.

ბოლოს მოახერხა სიტუაცის თქმა და მიმართა მას:

— მშვენიერო ბატო! ეს უველა მაღაინ კარვი, ჰქონდა
მე რაღა ვწნა ახლა?.. მე შიძით სახლში ვედარ მიგალ და
მასწავლე მაინც, როგორ მოვიქცე, ან და საით წავიდე?..

— საწეალო ბავშვო! დიდად ვწესებარ, რომ ასეთ გაპი-
რებაში ჩავარდნილხარ, მაგრამ არ ვიცი — რით დაგეხმარო.
წამოდი შენც იმ უცხო ქვემანაში, სადაც ჩვენ მივდივართ.
შენც ნახავ გრმეულთა ქვემანას; მერე ისევ დაბრუნდები.
ამასობაში თქვენებს დაავიწევებათ კიდეც ბატის დაკარგვა და
აღარაფერს გეტევიან.

— მე ძლიერ მომწონს შენი სიტევა, — უთხრა ობოლმა;
დიდი სისარულით წამოვიდოდი, მხოლოდ არ ვიცი, როგორ
მოვახერხო: მე არ ვიცი თქვენსავით ფრენა და ცურვა...

— მაგაზე ფიქრი ნუ გაქცეს, — მიუგო ბატმა: — მე თვითონ
წაგიუვან. მოდი, შემაჯებ ზურგზე, და გავსწიოთ სხვებთან
ერთად. ერთი რამ კიდევ უნდა გირჩიო; წადი სახლში და
ზატარა ზურჯინი მოიტანე; იმ ქვემანაში, სადაც ჩვენ მივდი-
ვართ, ბეჭრია თქროვეურცხლი და სხვა-და-სხვა თვალ-მარგა-
ლიტი. თქვენში უკელა ესენი მაღაინ მყირად უასობს. იქ კი
არავინ ამას უკრადვებას არ აქცევს. აბა, ნუდარ დაიგიანებ. მე აქ მოვიციდი. მოირბინე საჩქაროდ და გავსწიოთ.

ბავშვმა სწორაფად მოჰქეურცხლა სახლისაკენ, ჩემად შეიჩა-
რა დერეფანში. იქვე ნახა ხეზე ჩამოვიდებული ზატარა ზურ-
ჯინი, გადაიკიდა მხარზე და გაქცანა ისევ ტბისკენ. ბატი
იმავე ალაგას უცდიდა. გამოვიდა ნაპირზე, შეისვა ბავშვი
ზურგზე და გააქცანა დოუბლებისკენ. ცოტა ხნის შემდეგ დაე-
შვენენ ისინი იმ ალაგას, სადაც სხვა მისთანა ბატები მოგ-
როვილიერნენ და უცდიდნენ ამსანაგს. მათში ერთა „თავმავაც“. მერე აფრინდნენ უკელა და გასწიოს უცხოეთისკენ.

ბეჭრი ზდგა, მოები და მინდვრები გადაირეს. ბოლოს
მიადგნენ ერთ გუნმულზე. ამ კუნმულზე დაეშვენენ. საუცხოო

რამ იუო ეს ადგილი! ნამდვილ სამოთხეს ჰგავნდა: ამწერან ბული, სხვა-და-სხვა უგავილებით მობიძინებული შინდუ-რები, დაბურული ტექქები, რომელშიაც ათას-ნაირი ფერად ფერადი და მეტად ლაბაზი ურინველები სამურად გაღობდა ნენ; მშენიერი ბადები სავსე იუო ათასგარ ხილით, რომ ქლიც ჩვენს ობოლს თავის დღეში არ ენახა. ის მეტად გაოცებული იუო ასეთი სახასაობით და თვალების აქეთ-იქით აცე-ცებდა.

— აი, ეს არის გრძნეულთა ქვეყნა, — უთხრა ობოლს ბატ-მა. აქ უკელაყერი უხვად არის, რადგან სალსი მეტად გონიერი და გრძნეულია. აქაურ ხალსს ბეჭრი ისეთი რამე შეუძლია, რაც თქვენებურების ფიქრადაც არ მოუვათ. აქ არ იციან, რა არის სიღარიბე: ეველა ბეჭნიერად ცხოვრობს.

— ასლა შენ უნდა წახეიდე პირდაპირ აქაურ სელმწიდევსათან და იმის სტუმრად გამოცხადდე, თორებ ისე შეიძლება გინმებ დაგიძაგოს რამე, რადგან უცხოელი ხარ, — უთხრა ბატ-მა.

— შერე ასეთი ჩამოწერილი, დაგლევილ-ქალამნებიანი როგორ მივადე სელმწიდესთან? — ჰერითხა ბავშვა.

— მაგის დარდი ნუ გაქნება: ებ სულ ადგილი საქმეა... მოდი, შემაჯერ ზურგს და ხელად სასახლეში გავხნდებით:

ბავშვი შეაჯდა ბატს, ის-კი უცემ მშვენიერ თეთრ ცხენბდ იქცა. ბავშვება რომ დაიხედა ზედ, უფრო მეტად გაჰქვირდა: ისეთი კარგი ტანისამოსი უცია, ისე კოხტად იუო გამოწეო ბილი, რომ ასეთი ტანისამოსი თავის დღეში არსა დ ენახა.

— აბა, ასლა მაგრა დაჯევები და გავსწიოთო, — უთხრა ცხენ-მა. ერთ წუთში მივიღნენ სასახლესთან. გამოეგებნენ კარის კაცები. მოახსენეს ხელმწიფებეს: ვიდაც პატარა უცხო სტუმარი მოსულა და თქვენი ნახვა სურსო. მიიღვნენ ხელმწიფეს-თან. იმან ბავშვი მეტად აღერსიანად მიიღო, გამოჰქითხა მისი ქვეენის ამბები. შერე უბრძანა თავის კარის კაცებს, რომ უც-



სო სტუმარს ჰატიფისცემით და თავაზიანად მოპერობოდნენ. წაიყვანეს ბავშვი და მოატარეს მოელი სახელმწიფო, ახვენეს უკელაფერი, რაც შესანიშნავი იქო. სალხი სალაშს აძლევდა და იძახოდა: გაუმარჯოს სელმწიფის სტუმარსათ. უკელა ამ სახახობით ჩენი ჰატარა ობოლი ძლიერ ნასიბოფუნები დარჩა. ისე მოეწონა იქაურობა, რომ იქიდან წასვლა ძღვარ უნდოდა.

— მოდი სულაც აქ დავრჩებით, — გაიფიქრა გულში, მაგრამ ამ დროს მამა მოაგონდა.

— საწეალი მამა! — ამბობდა ის თავისთვის: — რომ აღარ დაბრუნდე, ის ძლიერ შეწუხდება. ისევ სჭობია ჩქარა წავიდე სახლში და მამა გადახარო.

უცებ მოაგონდა თავისი ჰატარა ხურჯინი.

— ჩემო კეთილთ მფარველო! — მიუბრუნდა გრძნეულ ბატქი: — აბა, მაჩვენე ის ბდილი, სადაც მკირფასი ქვებია, და მერე წავიდეთ მინისექნ!

ბატმა წაიუვნა შეა ტექში ერთ წეაროს პირას. იქ ბლუმი
მად იქო გაბნეული სხვა-დასხვა ნაირი ძვირფასი ქვები, ოქ-
რო და ვერცხლი. ობოლმა ბავსო სურჯინის თვლები, გზა-
ვიდა მსარზე, მერე შეავდა ბატს და გამოსწიოს სახლისკენ.

— სად იძოვნე ესენიო? — ჰეტითხა ლბოლეს. იმანაც ეკულა-
ფერი უმშიო, როგორიც იქთ.

— შერე შე ასეთო, შე ისეთო,—დაუკირა დედინაცეალმა:—
იქ იმოდენა თვალმარგალიტი იქო, და შენ ამის შეტი კერ
წამოიღე? წადი ამ წუთს, სადაც იქოს ისოვე ის ბატი, და
უთხარ, ახლა მე წამიევანოს: მე ბეჭრი უნდა მოვიტანო. თუ
ასე არ მოიქცევი, წადი, დაიკარგე აქედან: თვალით აღარ
დაძინასთო.

მისმა მამაშ სცადა ბავშვის გამოქომაგება, მაგრამ საწელა
მა ვერა გააწეორა.

წმიდა დაღონებული ობოლი ისევ ტბის პირას და თველუ ცრემლიანში ცქვრა დაიწეო ტბისკნ. დასეთ მის გაკვირვებას? ის ბარი ისევ ისე მოსცურავდა, როგორც პირებილდე წასა.

— ଏ ପାଦିକିର୍ଣ୍ଣପିଲା, ଶବ୍ଦାଳୟ, ଏହା ଧାରନ୍ତରେ ଯୁଗମାର ଥିଲା? କୁଣ୍ଡିତିରେ ଦାରିଦ୍ରା, ଅନ୍ତରୀଳରେ ଶୁଦ୍ଧିରେ ମହିଳାଙ୍କରେ।

— უთხარი შენ დედინაცვებლს, — მოვიდეს: იმასაც წავიტან. გახარჯისული თბოლი გამოიქცა და უთხარა თავის დედინაცვალს. ამანაც გამოხახა ორი უძველესი ტომარა, პირები ერთმანეთს მიაკერა და გააკეთა დიდი სურვილი. გადაიგიდა მხარზე და გაუდგა გზას. ბატმა ესეც წაიტანა იმავ წეაროსთან.

ამოდენა თვალ-მარგალიტის დანახვაზე დედინცეპალის თვალები აკრედიტა: აღმარ იცოდა, რომელი აკრიფტ და რომელი ბრძანა ერთი ქვეის ან თქმის ქედზე არ უწდოდა.

ბოლოს მისი ტომრებიც აივსო. ბატიკი ურჩევდა: მაღიანი მჭევართა
ავსებ მაგ ტომრებს, თორემ გზაში ხიფათი მოგვიგაო. დედაქცეს კი
ამის გაგონევ
ბაც არ უნდოւ
და. პირიქით,
იმაზე სწუხდა,
რომ იქ კიდევ
ბევრი დარჩა
ძვირფასი ქვე
ბი ჭ ეჭელა არ
ჩაეიდა იმის
ტომრებში.



როგორც იქო, გამოემგზავრნენ. შეა ზღვას რომ მიუახ-
ლოვდნენ, ბატმა უთხრა: დიდე, ცოტა მოაქელი მაგ შენ ტომ-
რებს, თორემ მაღიან მმიმეა და კედარ შევძლებ ურჯნასათ.
„რას მიედოვედგი: სულელი ხომ არა ყარ, რომ შვირფასი
ქექბი ზღვაში გადავჭროთ“, — უბასუხა მან.

ბატმა მეორედ და მესამედაც გაბატონილია, მაგრამ იმან
აინუშიც არ ჩაიგდო. ბოლოს ბატმა მართლა კედარ შესძ-
ლო და მირს დაქმდა. ორივენი წეალში ჩაცეიგნენ. ტომრე-
ბი, რასაცირეულია, თავის სიმძიმის გამო ზღვის მირისკენ
წავიდნენ. დედინაცებალიც მათ გამოედევნა და იმანაც წეალში
ჩაიურეულმალავა.

ბატმა გაიძერტეა ფრთფბი, ცოტა სანს დაისვენა და შერე
გასწია თავის გზაზე.

მამა-შვილნი დიდხანს კლოდნენ დედინაცებლს. ბოლოს
იმედი გადაიწევილეს და დაიწევს თავისთვის წენარი ცხოვ-
რება. გააკეთეს კარგი სახლი; მოაწევს მშენიერი ოჯახი და
ცხოვრობდნენ ტქბილად.

გიორგი.



ଅଠା-ଅଠା-ଅଠା-ଅଠା!..



ଅଠାଟାଟାଟାଟା!.. କୁଇଛୁକୁଇଛୁକୁଇଛୁକୁଇଛୁ!
ଅଠାଠାଠାଠାଠା ମିନଦେଇରୁଷ୍ମେଲା;
କୁଇଛୁ, ମମବିଲାଟ, ଏହି ମରତ୍ତିନିନାହି,
ମରାକ୍ଷଣାଗ୍ରହି... ମରମ୍ଭ ଶେଳା.

ଥୁମାନବିଲ ରାଧାର ଜାମି...
କୁଇଛୁ, କୁଇଛୁ, କୁଇଛୁ;
କୁଇଛୁ କୁଇଛୁ କୁଇଛୁ କୁଇଛୁ;
କୁଇଛୁ କୁଇଛୁ କୁଇଛୁ କୁଇଛୁ.

ଗାନ୍ଧାଟାଟାଟାଟା!.. କୁଇଛୁକୁଇଛୁକୁଇଛୁକୁଇଛୁ!...
କୁଇଛୁ କୁଇଛୁ କୁଇଛୁ କୁଇଛୁ;
କୁଇଛୁ କୁଇଛୁ କୁଇଛୁ କୁଇଛୁ;
କୁଇଛୁ କୁଇଛୁ କୁଇଛୁ କୁଇଛୁ...

ରାଘୁରିଯାନାହୁରୁହୁରୁ... କୁଇଛୁ, କୁଇଛୁ—
କୁଇଛୁ କୁଇଛୁ କୁଇଛୁ କୁଇଛୁ;

მოუზიდოთ ჩვენსა შვილებს,
სასუსნელად, გასახრდელად!..

გაზაფხულდა!.. ჰიკ-ჰიკ-ჰიკ-ჰიკ!...
შვილთ ვასწავლით მმობლის ქნა;
შემდგებ ბუდით გადმოულბლოთ,—
დაგაფრინოთ ქრთად შველა.

ცაძრ ნავარდს დაიწეუბენ,—
ეს ღრთ მოვა ქრთობ მალე,—
მმობლების გულს მოიგებენ,
იმათ თვალებს ვენაცვალე!..

გაზაფხულდა!.. ჰიკ-ჰიკ-ჰიკ-ჰიკ!...
აბიბინდა შინდორ-ველი;
ჰე, მმობილო! აქ მოურინდი,
მოახლოვდი, მომე სელი.

მუშაბბის დადგა ქამი;
ე, ბალახი, ე, ბუმბული;
ბუდე უნდა ავაშენოთ,
კოხტად შეპრულ-განასკული!

დ. ელიოზიშვილი





პრეზენტი

უთი წლის ნინოს ჰქონდა მუწედ ლამაზი, კაშტია
და ოანაც შავ-თვებლა-წარბა პატარია ღეღოფებლა.
ერთ შევენიერ დილას ნინომ მოიხდომა მისი
პირისახის საპნით დაბანა. მართლაც აიტაცა
სელძი ნინომ ღეღოფებლა, წმინდად დაბანა საპნით
პირი, შეუმტრალა პირსახოცით, და უნდოდა ჩაჭკო-
ნებოდა ტუჩებში საცოცნებლად, რომ დამტკბარიეთ მისი სილამა-
ზით, მაგრამ რას სედაქს ამ ღრცს მისი თვებლები: ღეღოფებლას
პირისახე სულ ერთიანად დაპრანქოდა, ცხლი თვალით დაბრმა-
ვებულიერ და წარბები სულ გადასცლოდა. ღაურჩა ნინოს სელძი
მახინჯი ღეღოფებლა. ამოუკად გული და მორთო ტირილი.

უცბად ნინოს თავის წამოაწედა უფროსი მმა და შეეკითხა:
— რა გატირებს, ნინო?

— ღეღოფებლა დამიბრმავდათ! — უპასუხა ნინომ.

შებოვბლერა ნინოს მმამ ღეღოფებლა და დაბმუშიდა:

— ეგ არაუერია! შეგიძლია მიცინცილო ექიმთან და ის
მოგირჩენსო!

ასე დანამდვილებით უთხრა მმამ ნინოს. ნინომ კერ გვია გო—ხუმრობრა მისი მმა, თუ მართალს კუბნებოდა.

— სად არის ქქიძი?—უცბად დაკითხს ნინო.

— ქქიძი ასლოს ცხოვრობს. ის არჩენს თვალუმტკიფან სალსს.

ნინოს გაესარდა, რომ ქქიძი მართლა ცხოვრებდა იქვე ასლოს, და იმ წუთშივე შესწუკიტა ქვითინი.

ნინოს მმა კი მობრუნდა და გაკარდა თავის ტოლაბმხა- ნაცებმი სათამაძოდ.

ასლა გახსარებულება ნინომ დაიღო დედოფალა წინ კალ- თახე და დაუწევო რწევა, თანაც კუბნებოდა:

— ნუ სტირი, ნუ სტირი! ხებლ წავიდეთ ქქიძთან, და ის მოგირჩენს თვალებსო.

შეორე ღღეს ნინოს სულ გადააკიწედ დედოფალს თვა- ლების ტკივილი. იგი გავარდა ქსომი სათამაძოდ. იქ უმცროსი მმა მისი გალოდია ზარარა რეინის ურეშს აგორებდა და მალ- ხე ეჭიდებოდა ქად და მიწას.

ნინოს რომ გალოდიამ თვალი მოჟერა, მიამახა:

— ნინო, გამოიტანე შენი დედოფალა და გავატაროთ ამ ურეშიო!

ნინო გამოიტანდა უკნ დედოფალას გამოსატანად, მაკ- რამ ამ დროს გაახსენდა, რომ იგი ცალი თვალით დაბრძა- ვებული იქო და ერთ წუთს შეხერდა; მერე მიამახა გალო- დიას:

— მე მალე მოვალ, გალოდია! მხოლოდ ქქიძთან მივირ- ბენ ცოტა სწიო.

ცქვიტად შევარდა სახლში, დასტაცა ნინომ სული დედო- ფალას და სწრაფად გავარდა ქუჩაში.

სახლს, სადაც იდგა ქქმი, შესასულელი კარები ღია ჰქონდა. ნინო თამაძად ავიდა კიბეზე, მაგრამ უცბად შექერდა, რაღაც

ცასი შეეძინდა; უნდოდა უკანვე გამობრუნებულიერ, რომელიც გრის ძირის კარებთან გამოხხდა ნინოსთვის უცნობი კაცი.

— ვინ გინდათ თქვენ, გოგონა? — შეეპითხა უცნობი კაცი.

— მე... ქიმი.

— მაბმანდით!.. — გაუძღვა წინ, გაუდო კარები და შეუძგა ნინო სასტუმრო ოთახში; თანაც ამ კაცს უკვირდა, თუ ასეთ ზარარდ ბავშვს რა საქმე უნდა ჰქონდეს ქიმითან, რომ უფრო სი არ ახლავსო.

სასტუმრო ოთახში ქიმის უცდიდენ კიდევ ხუთიოდე აეგად მეოუფი ქბლი და კაცი. ურთ მათგანს თვალიც კი ჰქონდა ახმა ული.

ნინო ცოტა გათამამდა: იფიქრა — აქ მართლა თვალის ქია მი უოუილათ.

ნინომ ჰყითხა მათ: „სად არის ქიმი?“ ა.

ამ ღრის მეორე ოთახიდან გამოვიდა გაჭიდარებული კაცი სათვალეებით, თეთრ საღამოსაცმული.

— ეს არის ქიმით! — უთხრეს ნინოს.

ნინო მეტირცხლად მივიდა ქიმითან და გაუწოდა თავისი ავადმეოვი დედოფალა.

— შენ რა გინდა, გოგონა? — ჰყითხა ქიმმა.

— მე... მე... თქვენთან მოვედრი...

— შენ მარტო ხარ, თუ დედა გასლავს?

— მე... მარტო ვარ!

— მარტო? რა გტეივა?

— მე... ამ დედოფალას... თვალები...

— დედოფალას?

ავადმეოვი შემოესივნენ გოგონას.

ქიმმა გამოართებ დედოფალა, აიღო სელში, შესედა და გაჟირდა.

ნინო უფრო გათამამდა.

— გუშინ... გუშინ მე ამას სახით ჰირი დავბანე, და ასტარებულება
საცოდვად კი დამიბრძავდა!

ქამა გადმოსევდა ნინოს სათვალეებიდან და მერე უცბად
უთხრა:

— ნუ გუშინია!... მე ამას ამ წემბი მოვარჩენ. მივიდა იქნე
მავიდასიან, აიღო საწერ-კალაბი და სწრაფად გამოუსატა დე-
ლოვალის მელისით თვალები; თბიაც წარბებიც შეულაბაზა.

— შეად არის! წაიღე ფრთხილიდ: ზირისას ზევით ჰქონ-
დეს. საღამომდი სელი არ ახლო; საღამოს კი შეგიძლია ათა-
მაშო; მსოფლიო დაბანით კი — ზირი არასოდეს არ დაბანო...

— არ დავბან! — უჩასუს ნინომ.

მან გამოართვა დელოვალი; მაღლობის თქმაც კი დაბარ
წერა, ასეთი სისარულით ჩამოირბინა კიბეზე და მოჭერცხელა
სახლისაგენ. ქამა და ოქ მეოვება ავადტელებმა გააუღიერდა
თვალი და მის ასეთ ქცევაზე სახსარი მოროვს.

სახლში ნინომ მოუმჯდომარეობის, თუ როგორ მოურჩინა
ქამა მის დელოვალის თვალები.

დელოვალი მსლაც კი ცოცხალია და ჯანმრთელია გამოი-
ეურება.

ლევან გრელიძე





— მუთხველის — — წერილები. —

ს

თამარის დღეობა

(წერილი ბაქოდან)

არასკენის, პირველ მაისს, იუთ დღეობა სა-
ქართველოს მეფისა, ბრწყინვალე და დიდებული
თამარისა. თამარ მეფეს ჩვენ ასლა ვერ ვხედვთ:
ის ჟეცაძია, მაგრამ იმისი შეგდგი სახელი
არ უნდა დაგივიწეოთ და პატივი უნდა გაცემო.

დიღით სკოლაში ჩემულებრივ დროს. შეგიკრიბენით და
ჯირველი ორი განვერთილი ვისწავლეთ. მესამე გაკვეთილზე
მასწავლებლებმა უკალა განუთვილების მოწავლები შეგვრი-
ბეს დერულანში და რიგურიგად დაგამაწეოს. ეტეობოდთ—სადა-
დაც უნდა წაგვევნეთ სახეირნოდ.

წახვდის წინ მასწავლებლებმა აგვისხნეს, თუ ვისი დღე-
ობა არის დღეს, ვინ იუთ ბრწყინვალე და დიდებული თამარი.
„ჩვენც უნდა ვიუქმოთ დღეს და ვახსენოთ იმისი სახელიო.“
ამის შემდეგ გვამდერეს სხვადასხვა სიმღერები, გვათქმევინეს
ჰეპირიძ დექსები: „სიხმარი“, „ქართველის დედას.“ და სისგა.

ბოლოს გავჭიბ ზაგრეთ სახეირნოთ ვერ ბაღებში, მერე კი
„ქალწულის კოშკისაექნ.“ როცა კოშკი შეგვდით, იქ ისე ბნელოւ
და, რომ ძამიანი ვერაფერს გაარჩევდა. აქ ჩვენ კოშკის დარაჯი
გაგვიძღვდ წინ ვიწრო და დახვეულ კიბეზე. როცა მაღლა
ავედით, მასწავლებლებმა აგვისხნა, თუ რას შვრებოდნენ ამგვარ
ცისექებში ჩვენი წინაპრები, ქართველი მეომრები, დიდი თამა-

რისა და სხვა დროს, როგორ კმიტული იცავდნენ სამშრობლოს უბედურებისაგან.

ჩექნ თვალის გამლილი იქთ კასპიის ზღვა. ზღვაზე დაფუძვუს გებდნენ მრავალი გემები და ნავები. ნაპირიდან ცოტა მოშორებით მოსხინდა ტესმული „ნარცენი.“ იმას გარშემო სულ ზღვა ერტეა. უფრო ახლოს—კი, დასავლეთ მარეზე, ზღვაში შეწილიუთ ნახევარეუნმული „ბაილოვი.“ მე მაშინ კარგად წარმოადგინე—რა ეოფილა გუნმული და ნახევარეუნმული.

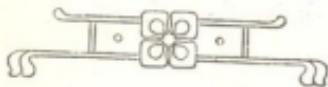
ძღმოსავლეთით დაჭინახეთ ნავთის „გოშების“ მთელი ტეჟ. მასწავლებელმა გვითხრა: „ეს არის „ბალახანაო.“ იმ აღაგის ცდ კვამლით იქთ კაბურული. ასე გვეკონა, თითქოს რაღაცა იწვის და იმისი ბოლო ადისო; მაგრამ მასწავლებელმა აკვისხნა, რომ იქ მრავალი ქარხნებია, და ამ ქარხნების საკვამლე მილებიდან ამოდის ებ კვამლით.

შეძეებ ჩამოვადით ცისიდან და იქვე მოედანზე ვიცემვეთ და ვიგადობეთ. ამის შემდეგ წამოვადით სკოლაში და დაფის სვენეთ ჩვენ-ჩვენს კლასებში. ამ დასვენების დროსაც გვქონდა ცოტა ბაასი მასწავლებლის დახმარებით. ბოლოს დაცირიგეს საჩუქრად ტებილეულობა.

ასე შეიძლება გაფატარეთ დიდებული დღე. შეძეებ ძლიერ ნასიამოვნები წავადით სახლში ნაშეადთვების 2 საათზე. როცა შინ დავბრუნდით, დედ მამას ეველაფერი უამბეთ, თუ როგორ გაფატარეთ ბრწეინებლე თამარის დიდებული დღე...

ბაქოს ქართული სკოლის მესამე განყოფილების მოწაფე.

ზონა ცხვედიანი.



ଶ୍ଵେତମରିଜୁଲୀଙ୍କା

ପଦ୍ମନାଭ, ରାମ କୃଷ୍ଣ ମହିଦି ପଞ୍ଚବିଂଶୀତ ଏକଳା ମାଲିନୀ ପଦ୍ମମରିଜୁଲୀଙ୍କା
ଶ୍ଵେତମରିଜୁଲୀଙ୍କା ଏତିଥିରେ ପାଇବାର ପରିମାଣ 2 ମେନ୍‌ଜଟ୍ ଓ 6 ମାର୍ଗିନ୍ ଦିନାତ
ଦାନାବିନାର୍ଥୀପଦ୍ମମରିଜୁଲୀଙ୍କା.

ନିନା, ବେଳାଦ ଓ ତଥାର କ୍ଷେତ୍ରାଶ୍ଵେତମରିଜୁଲୀଙ୍କା.

ର୍ଯ୍ୟାନ୍‌ଡ୍ରାଫ୍‌ଟ୍‌ରୀପ୍‌ରେ ମିଠାର ପାଇନ୍‌ଟ୍‌ରୀପ୍‌ରେ ଲୋକମତାତମିଳିକିର୍ଦ୍ଦରେ ପଞ୍ଚବିଂଶୀତ
ଶାସନଗ୍ରହପଦ୍ମମରିଜୁଲୀଙ୍କା ଏତା ପାଇବାର.



କାହାରେ କାହାରେ

(ପାଇନ୍‌ଟ୍‌ରୀପ୍‌ରେ ଲୋକମତାତମିଳିକିର୍ଦ୍ଦରେ).

ମ,

ପାଇନ୍‌ଟ୍‌ରୀପ୍‌ରେ
ଲୋକମତାତମିଳିକିର୍ଦ୍ଦରେ
ଶାସନଗ୍ରହପଦ୍ମମରିଜୁଲୀଙ୍କା

, ,

7



ମୁଦ୍ରା



— — — — —

ମୁଦ୍ରା :

1, କିମ୍ବାର୍ଦ୍ଦିତ,—2, ଅରି.

195 წ. მიიღება ხელის მოწერა

დასურათებულ საყმაწვილო კურნალ

„БАГА ВЪЛЧИЯ“

ବ୍ୟାଲାକ୍ଷିତ ମୃତ୍ୟୁରୀତୀ

კურნალი ნაკადული გამოვა ჩვეულებრივი პროგრამით, საგანგებოდ არჩევულ სარეაქციო კომისიის ხელმძღვანელობით.

24 წიგნი „ნაკადულისა“ მცირე წლოვანთათვის. **12** წიგნი „ნაკადულისა“ მოზრდილთათვის.

36 ເສດຖະກິດ ຕັກະລາຄາ 1-ລັ 83065%.

საქუერიად 1915 წ. მიეცება მხოლოდ ორივე გამოცემის წლიურ
ხელის მოწერლებს წიგნი: დასურათებული „ხალხური ზღაპრე-
ბია“, —სამაგისტრო კურსის მიერ.

ფასი უკრნალისა: წლიურად ორივე გამოცემა—5 მან. ნაცვან
წლით—3 მან., ცალ-ცალკე: მცირე წლოვანთაობის 24 წიგნი—3 გ.,
მოზარდილთაობის 12 წიგნი—3 მან., უკლის შემოტანა შეიძლება
ნაწილ-ნაწილადაც.

საზღვაო გარეთ: ქრისტი წლით 7 მ., ნახევარი წლით 4 მ.

ქსოვილების მომწერლების თუ ერთნალი „ნეკლული“ არ
მისდიოთ, ერთი თვის განმავლობაში გვაცნობონ და ორგების გამო-
ცვლა დროზე შევცატყობინონ. ოდრესის გამოსაცვლელად—40 კ.
შეიძლება მარტინით გამოგზავნონ.

სელის მოვარა ვიტეზა

გამომცემელი ტეავლე იოსების-ძე თუმანიშვილი.